中原興
信用鋪排
大中華民國地圖

新到

雙托仙花　盒裝枝干
糖光蜜光　各種俱備
祖國雜貨　地道藥材
貴客光顧　極表歡迎

接理香港滙兌
代理皇冠化學公司應驗痔瘡丸

醫士容月池先生方脈寓內

Jong Yuen Hing Co.
112 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 4425
香港雲埠中原興啟

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

三鞭補腎丸　大盒五元　小盒貳元五

壯陽保腎遺少丸每盒[illegible]
鹿茸補陰丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每樽[illegible]
婦[illegible]大補藥水每樽[illegible]
夜夢遺精[illegible]丸每盒[illegible]
無夢滑精[illegible]丸每盒[illegible]
專治久年痰喘丸每樽[illegible]
小腸氣痛斷根丸每樽[illegible]
[illegible]每樽[illegible]
[illegible]止咳丸每樽[illegible]
[illegible]丸每盒[illegible]
久咳傷症[illegible]丸每[illegible]
跌打還魂[illegible]每[illegible]
跌打万靈止痛膏每張[illegible]
各項丸散未能詳錄

新蛇藥酒每樽貳元五
解毒元[illegible]安樂散每[illegible]
神效白濁藥水每樽[illegible]
外用白濁止痛水每樽[illegible]
五淋白濁止痛丸每樽[illegible]
花柳疳疔瀉毒丸每樽[illegible]
花柳疳疔膏[illegible]每樽[illegible]
[illegible]紅月[illegible]丸每樽[illegible]
皮膚濕毒止痒水每樽[illegible]
[illegible]丸每兩[illegible]
婦科合歡種子丸每盒[illegible]
婦科壯元補經丸每樽[illegible]
始[illegible]丸每[illegible]
刀傷止痛生肌水每樽[illegible]
壯陽久戰遺少丸每樽[illegible]
欲知其詳函索目錄

◎新到唐山各種瓜仁茶米格外價廉

電話（時應）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can.

道邵立統理內外全科花柳雜症寓內

◎麻度修容所

用油美麗長久捲髮貳元五毛起碼 Permanent Wave
平常捲髮三毛五及五毛 Marcel 25c
剪髮壹毛五及貳毛五 Hair Cut 15c
指捲髮——修容——染髮——各種修容工夫精巧手術
Myrtle's Beauty Shop（市政廳對面）
25 Hastings St. E. Sey. 3000

4X

本公司之4X麵包·真材實料·含有充分的滋養質··且價格相宜··每日有生鮮麵包··無按址送到··每星期送六日··請來賜顧··無任歡迎·

Canadian Bakeries Ltd.
加拿大麵包有限公司啟

祖國新聞一

●菲律濱烟商會

助馬占山將軍四千元

滬訊　菲律濱華僑烟商會　昨函朱慶瀾氏　並由中興銀行滙滬洋四千元　請轉交黑省主席馬占山　爲抗日作戰軍需　茲分錄原函於後

▲致朱慶瀾函　上海東北義勇軍後援會慶瀾先生偉鑒　倭寇侵凌　東北淪亡　轉瞬經年　不特淞滬喋血未乾　奇恥未雪　而目下熱河風雲　日趨嚴重　如狼似虎　令人痛心疾首　幸賴馬占山將軍暨東北義勇軍　本守土衛國之義　誓死搏鬥　其不拔之精神　遐邇欽敬　謹由中興銀行滙上國幣四千元　爲犒勞之需　到乞查收　煩爲轉付　仰瀆仁神　至爲感荷　肅此敬頌台祺　菲律濱烟商會謹啟

▲致馬占山函　上海東北義勇軍後援會朱慶瀾　轉黑省馬占山將軍暨東北義勇軍各將士鈞鑒　溯自曩歲倭寇侵凌　用其蠶食鯨吞之野心　強佔遼吉　攻襲錦州　今則進窺熱河　圖肆京津　勢燄勃勃　幾無底止　眼見山河破碎　地圖變色　似此亡國危機　令人髮指　幸賴我公率東北諸義勇軍　奮勇殺賊　爲國家爭生存　爲民族爭人格　遠領佳音　至深欽敬　尚祈繼續努力　乘此戰勝餘威　殲盡倭寇　以達到收復失地之目的　僑民雖遠適異域　亦當盡匹夫有責　誓爲後盾　謹由上海東北義勇軍後援會朱慶瀾先生轉付國幣四千元　爲犒勞貴軍暨各路義勇軍　藉表微忱　到乞查收　佇候盼覆　順頌勛祺　菲律濱烟商會敬

日紗有供無求

上海倭商公大內外棉　豐田等各紗廠　自停戰協定簽訂後　均先後開工　日紗銷路　恢復一二八以前常態　極爲暢旺　倭商方以華人熱血已冷　舉欣欣然有喜色　乃霹靂一聲　血魂除奸團等之組織　四處活動　逐日增多　壹般毫無心肝　利令智昏之奸商　遂不敢明目張胆　自築墳墓　金錢固所欲也　然處此性命關頭　亦不得不舍金錢而欲性命矣　市上整千累萬之日貨　在奸商怕死心理之下　卒致堆存棧房　無人過問　即如日紗一項　倭商雖忍痛犧牲　竭力傾銷　國紗每包須銀二百五十兩　倭商爲傾銷計　逐步貶價至百七十五兩　雖每包相差銀八十兩之多　然終不克挽回其頹勢　無人肯冒死貪此便宜　各日紗廠之出品　本屬求過於供　今則有供無求　毫無出路　不特各廠內無堆貨之餘地　即三菱等各堆棧　亦已貨堆如山　無可再堆　長此以往　將無堆貨之地　因此莫不垂頭喪氣　憤恨欲絕　聞各廠曾迭次召集會議　商量應付辦法　僉以此次華人抵貨　已人全此心　極普遍而堅決　短時期內　難望停止　故決定於中秋節後　一律閉廠停工　以免遭受滯銷之損失　俟有相當時機　再行恢復工作

活生行參茸生熟藥材膏丹丸散發行

WATSANG Co., 87 PENDER ST, EAST VANCOUVER. B. C.
Phone Sey. 5369

新到天星公司首期唱片每只壹元均有曲譜隨贈

陳醒漢　衛少芳　合唱　蛱蝶大王之古塔口角相爭　貳只
馮鏡華　騷倩紅　合唱　白髮紅顏　貳只
陳醒漢　楊影霞　合唱　大快活　貳只
吳鏡斌　蘇州女　合唱　甜蜜夫妻　貳只
白秋聲　李非非　合唱　霧水公婆　貳只
衛少芳唱　快活魔星之求收覆水　壹只
馮鏡華唱　十美戀檀郎老豆之訪仔　壹只
馮鏡華唱　半夜罪人之孤寒種懺悔　壹只
文林君唱　豆泥醫生開當　壹只
蘇州女唱　七寶珠之皇姑遇險　壹只
白秋聲　衛少芳合唱　落手打三更之搶仔　壹只
劉月環
唱片出門概不退換

以上唱片每次買八只以上者包支寄費如不滿八只貴客自理

本行辦到大帮花旗參金耳環茵陳跌打送禮蔴糖各種香鹼特價平沽

唯一止咳藥先出世
勝於天
參貝療咳藥
止咳聖藥
百發百中
美先

識得勝（於於於於）天

咳（症症症症）便安（然然然然）

每盒貳毛五

加拿大經理處　廣裕隆　廣萬生　中原興　五洲藥房　活生藥行

招商代理　優給利權

外埠購藥寄費自理

域多利　萬育藥房▲興利公司　代理處

爲君解決難題

現君所顧慮者精力不足子嗣維艱暨貴眷氣虛體弱暗病不育而已請速購香港天壽堂海狗鞭健腎丸貴眷則購姑嫂丸香服包管難題立即解決英麟可獲請速試之方知言非謬也

香港天壽堂

姑嫂丸　治婦女經病赤白不育

海狗鞭健腎丸　男子腎部虛弱速服

總發行　香港　德輔道中壹六八
溫哥華代理　活生行　金利源

◎全加洪門總辦事處通告

爲通告事照得洪鐘時報乃全加洪人之喉舌茲由全加洪門第吉屆懇親大會代表團議決特派陳典鎮先生爲洪鐘報遊埠催收欠報款項及招報股專員出發在即凡我各埠致公堂執事與昆仲如見陳先生到時請妥予接洽協助催收欠款鼓吹各人附股是所厚望

全加洪門總辦事處啟
民國廿一年十月壹日

域多利埠　華僑旅館

Wah Que Rooms
501 Cormorant St.
Victoria, B. C.

本館開設在域埠袞麼倫街門牌五百零一號即奶廳車停斜對面本主人不惜重資大加改良特用上等床被俱各華麗房內備有冷熱水喉面盆煖氣沐浴室等且地方雅潔近在唐人街中心地點我華僑出入孔道旅商來往之要津誠旅館中不可多得之住址也僑胞光顧特別歡迎　本館電話 E 6816

司理人　李根　李振漢　謹啟

西醫　徐如悅

Dr. Philip Y. Chu. M.D

（電話）住宅 Fair. 6647　醫館 High. 176　藥房 Sey. 7963

醫館門牌 430 Dunlevy Ave, Vancouver B C

醫館現遷往丹李威街四百三十號即覊偈對面華人協和教會新禮拜堂內　統理男女老幼內外全科花柳雜症

（在館時間）朝十二點至十三點　下午三點至五點　晚間七點至九點　特別時間另議

雲高華埠　天生堂

▲自製膏丹丸散

▲壯陽濕妙藥

▲種子藉靈丹

Hen Sang Tong
25 Pender St. W.
Vancouver B. C.
Phone Sey. 3776L

▲醫生薛覺慶啟

◎壯陽續嗣丸（專醫陽痿）（大盒三元五　小盒二元五）

買大盒贈送種子靈丹愛情花露各一樽雙料
買小盒贈送種子靈丹壹樽單料

陽痿乃絕人之嗣·斷人快樂·縱有嬌妻美妾·亦無樂趣·雖富有百萬·遺下誰承·言念及此·能不悲痛·若欲補救亡羊·請服本堂之壯陽續嗣丸·培補命門·精髓充足·堅而且大·久戰不倦·而無棄甲曳兵之虞·舉凡服過·莫不贊頌神奇·各界僑胞·如蒙惠顧·無限歡迎·

壯陽續嗣丸服法

朝午晚各服壹紙杯鹽湯送下至夜間發生効力可御數女交接不倦

種子靈丹乃（動慾）求孕（雙料二元　單料一元）

桃源洞裏·搽些靈丹·情慾勃發·樂不自禁·乘而問津·則有真元嫌合·如魚得水·雖素不孕者·亦孕矣·

愛情花露乃（助陽）久戰（雙料一元　單料五毫）

矛戟不銳·塗些花露·則堅硬鋒利·每用五滴搽於生殖頸部·經過壹點鐘之外·隨時試事·可以久戰·

斷根白濁丸（一服斷根　一瓶三元）
內消痔毒丸（每盒一元）
楊梅脫癬膏（每兩）一元
爛腳黑靈膏（每兩）一元

丸散太多不能盡錄函到寄奉

若自捲烟仔

應用鐘的卡烟仔紙。無數之吸煙者已察覺此等較好之煙仔紙捲較好之煙仔。。

請試用鐘的卡煙仔紙。。五仙壹百貳十葉。

Chantecler
CIGARETTE PAPERS

關維影相館

新張大減價

Quong Wai Studio
105 Pender St. E. Vancouver, B.C.

回國度尺相（壹打收九毛　半打收五毛）外埠郵費貳毛五

放大相

十二寸至十六寸壹元五　十四寸至十八寸貳元
拾六至廿寸貳元五　廿四寸至卅寸四元五
由今日起至拾月廿五止
拾寸每只壹元三五　半身收壹元六
八寸每只一元一五　半身收壹元四五
七寸六寸貳只一元一五　半身收一元八
普市咭每打壹元二五　半打壹元

館在片打街東門牌一百零五即中華會館對面

Pender Rooms

〔地點〕中央地點　價格相宜　光顧歡迎

片打街東叁百壹拾壹號即唐人加市連油站對面

片打客棧主人謹啟